

14:1 וַיֹּאמֶר הַיּוֹם נִשְׂא הַנֶּעֱר - אֶל שְׂאוֹל - בֶּן יוֹנָתָן וַיֹּאמֶר הַיּוֹם
 u·iei e·ium u·iamr iunthn bn - shaul al - e·nor nsha
 and·he-is-becoming the·day and·he-is-saying Jonathan son-of Saul to the·lad bearing-of

¹ . Now it came to pass upon a day, that Jonathan the son of Saul said unto the young man that bare his armour, Come, and let us go over to the Philistines'garrison, that [is] on the other side. But he told not his father.

מֵעֵבֶר אֲשֶׁר פְּלִשְׁתִּים מִצֵּב - אֶל וְנִעְבְּרָה לָּךְ כְּלִי
 Kli·u lk·e u·nobre al - mtzb phlshthim ashbr m·obr
 gear-of·him go-you ! and·we-shall-cross-over to station-of Philistines which from·across-of

וְלֹאֲבִי הִלֹּץ : הַגִּיד לֹא
 elz u·l·abi·u la egid :
 this and·to·father-of·him not he-^ctold

² And Saul tarried in the uttermost part of Gibeah under a pomegranate tree which [is] in Migron: and the people that [were] with him [were] about six hundred men;

14:2 בְּמִגְרוֹן אֲשֶׁר בְּמִגְרוֹן תַּחַת הַתְּמָרִים יוֹשֵׁב וְשְׂאוֹל
 u·shaul iushb b·qtze e·gboe thchth e·rmun ashbr b·mgrun
 and·Saul sitting in·outmost-part-of the·Gibeah under the·pomegranate-tree which in·Migron

וְהָעָם אִישׁ מֵאוֹת כַּשָּׁשׁ עִמּוֹ אֲשֶׁר
 u·e·om ashbr om·u k·shsh mauth aish :
 and·the·people who with·him as·six hundreds man

³ And Ahiah, the son of Ahitub, Ichabod's brother, the son of Phinehas, the son of Eli, the LORD'S priest in Shiloh, wearing an ephod. And the people knew not that Jonathan was gone.

14:3 וַיְהִי יְהוָה פְּתוֹן עֲלֵי - בֶּן פִּינְחָס - בֶּן אִיכָבוֹד אַחִי אַחְטוּב - בֶּן וַאֲחִיָּה
 u·achie bn - achtub achi aikbud bn - phinchs bn - oli ken ieue
 and·Ahijah son-of Ahitub brother-of Ichabod son-of Phinehas son-of Eli priest-of Yahweh

וְהָעָם לֹא יָדָע כִּי יוֹנָתָן הִלְךָ :
 b·shlu nsha aphud u·e·om la ido ki elk iunthn :
 in·Shiloh wearing ephod and·the·people not he-knew that he-went Jonathan

⁴ And between the passages, by which Jonathan sought to go over unto the Philistines'garrison, [there was] a sharp rock on the one side, and a sharp rock on the other side: and the name of the one [was] Bozez, and the name of the other Seneh.

14:4 מִצֵּב - עַל לְעֵבֶר יוֹנָתָן בְּקֶשׁ אֲשֶׁר הַמַּעְבְּרוֹת וּבֵין
 u·bin e·mabruth ashbr bqsh iunthn l·obr ol - mtzb
 and·between the·passages-of which he-^msought Jonathan to·to-cross-of on station-of

מִהַעְבֵּר הַסֵּלַע - וְשֵׁן מִהַעְבֵּר הַסֵּלַע - וְשֵׁן מִזֶּה
 phlshthim shn - e·slo m·e·obr m·ze u·shn - e·slo m·e·obr
 Philistines tooth-of the·crag from·the·pass from·this and·tooth-of the·crag from·the·pass

מִזֶּה וְשֵׁן הָאֶחָד בּוֹזֵץ וְשֵׁן הָאֶחָד סֵנֶה :
 m·ze u·shm e·achd butztz u·shm e·achd sneh :
 from·this and·name-of the·one Bozez and·name-of the·one Seneh

⁵ The forefront of the one [was] situate northward over against Michmash, and the other southward over against Gibeah.

14:5 מוֹל מִנֶּגֶב וְהָאֶחָד מִכְמָשׁ מוֹל מִצָּפוֹן מִצּוּק הָאֶחָד הַשֵּׁן
 e·shn e·achd mtzuq m·tzphun mul mkmsh u·e·achd m·ngb mul
 the·tooth the·one wedged-in from·north opposite Michmash and·the·one from·Negev opposite

ס : גֶּבַע
 gbo : s
 Geba

⁶ And Jonathan said to the young man that bare his armour, Come, and let us go over unto the garrison of these uncircumcised: it may be that the LORD will work for us: for [there is] no restraint to the LORD to save by many or by few.

14:6 לָּךְ כְּלִי נִשְׂא הַנֶּעֱר - אֶל יְהוֹנָתָן וַיֹּאמֶר
 u·iamr iunthn al - e·nor nsha kli·u lk·e
 and·he-is-saying Jonathan to the·lad bearing-of gear-of·him go-you !

וְנִעְבְּרָה יַעֲשֶׂה אוֹלֵי הָאֵלֶּה מִצֵּב - אֶל וְנִעְבְּרָה
 u·nobre al - mtzb e·orlim e·ale auli ioshe
 and·we-shall-cross-over to station-of the·uncircumcised-ones the·these perhaps he-shall-act^{do}

וְיִהְיֶה לָנוּ כִּי אֵין לִיהוָה מַעְצוֹר לְהוֹשִׁיעַ בְּרַב אוֹ בְּמִטְטָא :
 ieue l·nu ki ain l·ieue motzur l·eushio b·rb au b·mot :
 Yahweh for·us that there-is-no to·Yahweh restraint to·to-^csave-of in·many or in·few

⁷ And his armourbearer said unto him, Do all that [is] in thine heart: turn thee; behold, I [am] with thee according to thy heart.

14:7 בְּלִבְבְּךָ אֲשֶׁר - כָּל עֲשֵׂה כְּלִי נִשְׂא לוֹ וַיֹּאמֶר
 u·iamr l·u nsha kli·u oshe kl - ashbr b·lbb·k
 and·he-is-saying to·him one-bearing-of gear-of·him do-you ! all-of which in·heart-of·you

ס : עִמָּךְ הַנְּבִי לָּךְ נִשָּׂה
 nte l·k en·ni om·k k·lbb·k : s
 stretch-out-you ! for·you behold·me ! with·you as·heart-of·you

⁸ Then said Jonathan, Behold, we will pass over unto [these] men, and we will discover ourselves unto them.

14:8 וַיֹּאמֶר הָאֲנָשִׁים - אֶל עֹבְרִים אֲנַחְנוּ הִנֵּה יְהוֹנָתָן
 u·iamr ieunthn ene anchnu obrim al - e·anshim
 and·he-is-saying Jonathan behold ! we ones-crossing-over to the·mortals

וְנִגְלִינוּ אֲלֵיהֶם :
 u·nglinu ali·em :
 and·we-ⁿexpose-ourselves to·them

⁹ If they say thus unto us, Tarry until we come to you; then we will stand still in

14:9 אֲלֵיכֶם הִנְעִנּוּ - עַד יֹאמְרוּ כֹה - אִם
 am - ke iamru ali·nu dmu od - egio·nu ali·km
 if thus they-are-saying to·us stand-still-you^(P) ! until to-ⁿmake-contact-of·us to·you^(P)

וְעַמְדָנוּ וְתַחְתֵּינוּ וְלֹא נֶעְלָה אֲלֵיהֶם :
 u·omdnu thchthi·nu u·la nole ali·em :
 and·we·stay under·us and·not we·are·going·up to·them

our place, and will not go up unto them.

14:10 וְאִם - כֹּה יֹאמְרוּ עָלֶיךָ וְעָלֵינוּ כִּי נָתַתָּם -
 u·am - ke iamru olu shni·em ali·nu u·olinu ki - nthn·m
 and·if thus they·are·saying come·up·you(P) ! on·us and·we·go·up that he·gave·them

10 But if they say thus, Come up unto us; then we will go up: for the LORD hath delivered them into our hand: and this [shall be] a sign unto us.

וְהָיָה בְּיַדְנוּ יְהוָה וְזֶה - לָנוּ הָאוֹת :
 ieue b·id·nu u·ze - l·nu e·auth :
 Yahweh in·hand·of·us and·this to·us the·sign

14:11 וַיִּגְלוּ שְׁנֵיהֶם מִצֵּב - אֶל פְּלִשְׁתִּים
 u·iglu shni·em al - mtzb phlshtim
 and·they·are·ⁿexposing·themselves two·of·them to station·of Philistines

11 And both of them discovered themselves unto the garrison of the Philistines: and the Philistines said, Behold, the Hebrews come forth out of the holes where they had hid themselves.

וַיֹּאמְרוּ אֲשֶׁר הֵחָרִים - מִן פְּלִשְׁתִּים הִנֵּה עֹבְרִים יִצְאִים
 u·iamru phlshtim ene obrim itzaim mn - e·chrim ashr
 and·they·are·saying Philistines behold ! Hebrews ones·coming·forth from the·holes which

הִתְחַבְּאוּ שָׁם - :
 ethchbau - shm :
 they·hid·themselves there

14:12 וַיַּעֲנוּ נִשְׂא - וְאֵת יוֹנָתָן - אֶת הַמַּצְבָּה אֲנֹשִׁי
 u·ionu anshi e·mtzbe ath - iunthn u·ath - nsha
 and·they·are·responding mortals·of the·station » Jonathan and· one·bearing·of

12 And the men of the garrison answered Jonathan and his armourbearer, and said, Come up to us, and we will shew you a thing. And Jonathan said unto his armourbearer, Come up after me: for the LORD hath delivered them into the hand of Israel.

כְּלִי דָבָר אַחֲכֶם וְנֹדִיעָה אֲלֵינוּ עָלֶיךָ וַיֹּאמְרוּ בְּלִי
 kli·u u·iamru olu ali·nu u·nudioe ath·km dbr p
 gear·of·him and·they·are·saying come·up·you(P) ! to·us and·we·shall·^clet·know »·you(P) thing

וַיֹּאמֶר כִּי - אַחֲרַי עֲלֵה בְּלִי וְנֹשְׂא - אֶל יוֹנָתָן
 u·iamr ki - achri·i kli·u ole nsha - al iunthn
 and·he·is·saying Jonathan to one·bearing·of gear·of·him come·up·you ! after·me that

נָתַתָּם בְּיַד יְהוָה : יִשְׂרָאֵל
 nthn·m ieue b·id ishral :
 he·gave·them Yahweh in·hand·of Israel

14:13 וַיַּעֲלֵה יוֹנָתָן עַל - יָדָיו וְעַל רַגְלָיו וְנֹשְׂא
 u·iol iunthn ol - idi·u u·ol - rgli·u u·nsha
 and·he·is·going·up Jonathan on hands·of·him and·on feet·of·him and·one·bearing·of

13 And Jonathan climbed up upon his hands and upon his feet, and his armourbearer after him: and they fell before Jonathan; and his armourbearer slew after him.

בְּלִי וְנֹשְׂא יוֹנָתָן לְפָנָיו וַיִּפְּלוּ אַחֲרָיו בְּלִי
 kli·u u·nsha iunthn l·phni u·iphlu achri·u kli·u
 gear·of·him after·him and·they·are·falling to·faces·of Jonathan and·one·bearing·of gear·of·him

מִמּוֹתָתָּה אַחֲרָיו :
 mmuthth achri·u :
^mputting·to·death behind·him

14:14 וַתְּהִי נִשְׂא הַמַּכָּה אֲשֶׁר הָרֵאשְׁנָה הָכָה יוֹנָתָן וְנֹשְׂא
 u·thei e·mke e·rashne ashr eke iunthn u·nsha kli·u
 and·she·was^{pc} the·smiting the·first which he·^csmote Jonathan and·one·bearing·of gear·of·him

14 And that first slaughter, which Jonathan and his armourbearer made, was about twenty men, within as it were an half acre of land, [which] a yoke [of oxen might plow].

כַּעֲשָׂרִים כֶּבֶחְצֵי אִישׁ כְּבַחְצֵי מַעֲנָה צֶמֶד שְׂרָה :
 k·oshrim aish k·b·chtzi mone tzmd shde :
 as·twenty man as·in·^{the}·half·of furrow pair·of field

14:15 וַתְּהִי הַמַּצְבָּב הָעָם - וּבְכָל בְּשָׂרָהּ בְּמַחֲנֶה חֲרָדָה
 u·thei e·mtzbe e·om u·b·kl - e·om b·shde b·mchne chrde
 and·she·is·becoming trembling in·^{the}·camp in·^{the}·field and·in·all·of the·people the·station

15 And there was trembling in the host, in the field, and among all the people: the garrison, and the spoilers, they also trembled, and the earth quaked: so it was a very great trembling.

וְהַמְשַׁחִית וְהָרָדוּ חֲרָדוּ גַם - וַתִּרְגַּז הָאֵרֶץ וַתִּרְגַּז הָאֵרֶץ
 u·e·mshchith chrdu gm - eme u·thrgz e·artz
 and·the·one·^cruining they·trembled moreover they and·she·is·being·disturbed the·earth

וַתְּהִי לְחֲרָדַת אֱלֹהִים :
 u·thei l·chrdth aleim :
 and·she·is·becoming to·trembling·of Elohim

14:16 וַיִּרְאוּ הַצִּפִּים לְשָׂאוֹל בְּגִבְעַת בְּנִימִן וַהֲנִה בְּהִמּוֹן
 u·irau e·tzphim l·shaul b·gboth bnimm u·ene e·emun
 and·they·are·seeing the·ones·watching to·Saul in·Gibeah·of Benjamin and·behold ! the·throng

16 . And the watchmen of Saul in Gibeah of Benjamin looked; and, behold, the multitude melted away, and they went on beating down [one another].

נְמוּג וַיֵּלֶךְ נְהַלֵּם : פ
 nmug u·ilk u·elm : p
 being·dissolved and·he·is·going and·hither

14:17 וַיֹּאמֶר נָא - שְׂאוּל לָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ פָּקְדוּ אֵת אֲשֶׁר אִתּוֹ פָּקְדוּ
 u·iamr shaul l·om ashr ath·u phqdu - na
 and·he-is-saying Saul to·the·people who with·him muster-you^(p) ! please !

17 Then said Saul unto the people that [were] with him, Number now, and see who is gone from us. And when they had numbered, behold, Jonathan and his armourbearer [were] not [there].

וַרְאוּ מִי הֲלָךְ מֵעִמָּנוּ וַיִּפְקְדוּ וַהֲגִידָה אֵין
 u·rau mi elk m·om·nu u·iphqdu u·ene ain
 and·see-you^(p) ! who ? he-went from·with·us and·they-are-mustering and·behold ! there-is-no

יֹנָתָן וְנִשָּׂא כְלָיו :
 iunthn u·nsha kli·u :
 Jonathan and·one-bearing-of gear-of·him

14:18 וַיֹּאמֶר שְׂאוּל לְאַחִיָּה הַנְּיֻשָׁה אָרוֹן כִּי הָיָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר עִי
 u·iamr shaul l·achie egish·e arun e·aleim ki - eie
 and·he-is-saying Saul to·Ahijah ^cbring-close-you ! coffer-of the·Elohim that he-was^{bc}

18 And Saul said unto Ahiah, Bring hither the ark of God. For the ark of God was at that time with the children of Israel.

אָרוֹן יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר אִתּוֹ
 arun e·aleim b·ium e·eua u·bni ishral :
 coffer-of the·Elohim in·the·day the·he and·sons-of Israel

14:19 וַיְהִי בְּמַחֲנֵה אֲשֶׁר בְּמַחֲנֵה וַהֲקִמּוֹן אֶל שְׂאוּל דְּבַר עַד
 u·iei od dbr shaul al - e·ken u·e·emun ashr b·mchne
 and·he-is-becoming still he-^mspoke Saul to the·priest and·the·clamor which in·camp-of

19 And it came to pass, while Saul talked unto the priest, that the noise that [was] in the host of the Philistines went on and increased: and Saul said unto the priest, Withdraw thine hand.

הַפְּלִשְׁתִּים וַיֵּלֶךְ וַיִּרְבּוּ הַלְּזֹדֶף וַיֹּאמֶר אֶל שְׂאוּל
 phlshtim u·ilk eluk u·rb p u·iamr shaul al - e·ken
 Philistines and·he-is-going to-go and·much and·he-is-saying Saul to the·priest

אֶסְף יָדְךָ :
 asph id·k :
 gather-you ! hand-of·you

14:20 וַיִּזְעַק וַיָּבֹאוּ אֲשֶׁר אִתּוֹ אֲשֶׁר אִתּוֹ וְכָל שְׂאוּל הָעָם
 u·izoq u·ibau ashr ath·u - e·om shaul u·kl
 and·he-is-being-convoked Saul and·all-of the·people who with·him and·they-are-coming

20 And Saul and all the people that [were] with him assembled themselves, and they came to the battle: and, behold, every man's sword was against his fellow, [and there was] a very great discomfiture.

גְּדוּלָּה מְדוּמָה בְּרֵעֵהוּ אִישׁ חֶרֶב הָיְתָה וַהֲגִידָה הַמְּלַחְמָה - עַד
 od - e·mlchme u·ene eithe chrb aish b·ro·eu meume gdule
 unto the·battle and·behold ! she-was^{bc} sword-of man in·associate-of·him discomfiture great

מְאֹד :
 mad :
 exceedingly

14:21 וַהֲעֲבִירִים הָיוּ לְפִלְשְׁתִּים כְּאֶתְמוּל שְׁלֹשׁ יָמִים אֲשֶׁר עָלוּ אֲשֶׁר
 u·e·obrim eiu l·phlshtim k·athmul shlshum ashr olu
 and·the·Hebrews they-were^{bc} to·the·Philistines as·yesterday three-days who they-came-up

21 Moreover the Hebrews [that] were with the Philistines before that time, which went up with them into the camp [from the country] round about, even they also [turned] to be with the Israelites that [were] with Saul and Jonathan.

עִמָּם בְּמַחֲנֵה עִמָּם אֲשֶׁר וְיִשְׂרָאֵל - עִמָּם לְהִיּוֹת הֵמָּה - וְנָם סָבִיב בְּמַחֲנֵה עִמָּם
 om·m b·mchne sbib u·gm - eme l·eiuath om - ishral ashr om -
 with·them in·the·camp round-about and·moreover they to·to-become-of with Israel who with

שְׂאוּל וַיֹּנָתָן :
 shaul u·iunthn :
 Saul and·Jonathan

14:22 וְכָל אִישׁ אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל הִתְחַבְּאוּ בְּהַר שְׁמֹנוּ אֶפְרַיִם
 u·kl aish ishral e·mthchbaim b·er - aphrim shmou
 and·all-of man-of Israel the·ones-hiding-themselves in·mountain-of Ephraim they-heard

22 Likewise all the men of Israel which had hid themselves in mount Ephraim, [when] they heard that the Philistines fled, even they also followed hard after them in the battle.

כִּי - נָסוּ פִלְשְׁתִּים וַיִּדְבְּקוּ אַחֲרֵיהֶם הֵמָּה - גַּם אַחֲרֵיהֶם
 ki - nsu phlshtim u·idbqu gm - eme achri·em
 that they-fled Philistines and·they-are-^cfollowing-hard moreover they after·them

בְּמַלְחָמָה :
 b·mlchme :
 in·the·battle

14:23 וַיִּוָּשֶׁעַ יְהוָה בַּיּוֹם הַזֶּה אֶת הַמְּלַחְמָה וַהֲבָרָה עֲבָרָה אֶת
 u·iusho ieue b·ium e·eua ath - ishral u·e·mlchme obre ath -
 and·he-is-^csaving Yahweh in·the·day the·he » Israel and·the·battle she-passed »

23 So the LORD saved Israel that day: and the battle passed over unto Bethaven.

בֵּית-אָוֶן :
 bith-aun :
 Beth-Aven

14:24 וַאִישׁ - נָגַשׁ יִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם הַזֶּה וַיֹּאמֶר שְׂאוּל
 u·aish - ishral ngsh b·ium e·eua u·ial shaul ath -
 and·man-of Israel he-was-hard-pressed in·the·day the·he and·he-is-^cimprecating Saul »

24 . And the men of Israel were distressed that day: for Saul had adjured the people,

הָעָם לְאָמַר אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר יֹאכַל - אֶחָד לֶחֶם עַד הָעֶרֶב - עַד
 e·om l·amr arur e·aish ashr - iakl lchm od - e·orb
 the·people to·to-say-of being-cursed the·man who he-is-eating bread until the·evening

saying, Cursed [be] the man that eateth [any] food until evening, that I may be avenged on mine enemies. So none of the people tasted [any] food.

וְנִקְמַתִּי מֵאֵיבֵי וְלֹא טָעַם כָּל הָעָם - לֶחֶם :
 u·ngmthi m·aib·i u·la tom kl - e·om lchm : s
 and·I-am-avenged from·ones-being-enemies-of·me and·not he-tasted all-of the·people bread

14:25 וְכָל הָאָרֶץ - בָּאוּ בַיַּעַר וַיְהִי פִנִּי - עַל דְּבַשׁ
 u·kl - e·artz bau b·ior u·iei dbsh ol - phni
 and·all-of the·land they-came in·the·wildwood and·he-was^{bc} honey on surfaces-of

25 And all [they of] the land came to a wood; and there was honey upon the ground.

הַשָּׂדֶה :
 e·shde :
 the·field

14:26 וַיָּבֹא הָעָם הַיַּעַר - אֶל הַיַּדְהָ דָּבַשׁ
 u·iba e·om al - e·ior u·ene elk dbsh
 and·he-is-coming the·people to the·wildwood and·behold ! running-of honey

26 And when the people were come into the wood, behold, the honey dropped; but no man put his hand to his mouth: for the people feared the oath.

וְאֵין מְשִׁיגִים - יָדוֹ פִּי - אֶל כִּי יִרָא הָעָם
 u·ain - mshig id·u al - phi·u ki - ira e·om
 and·there-is-no one-^cletting-overtake hand-of·him to mouth-of·him that he-feared the·people

אֶת הַשְּׁבֻעָה :
 ath - e·shboe :
 » the·oath

14:27 וַיִּזְנַח לֹא שָׁמַע בְּהִשְׁבִּיעַ אָבִיו הָעָם - אֶת
 u·iunthn la - shmo b·eshbio abi·u ath - e·om
 and·Jonathan not he-heard in·to-^cadjure-of father-of·him » the·people

27 But Jonathan heard not when his father charged the people with the oath: wherefore he put forth the end of the rod that [was] in his hand, and dipped it in an honeycomb, and put his hand to his mouth; and his eyes were enlightened.

וַיִּשְׁלַח אוֹתָהּ וַיִּטְבֵּל בְּיָדוֹ אֲשֶׁר הַמֶּטֶה קֶצֶה - אֶת
 u·ishlch u·itbl b·id·u ashr e·mte ath - qtze
 and·he-is-stretching-out » end-of the·rod which in·hand-of·him and·he-is-dipping »·her

בַּיַּעַר הַדְּבַשׁ וַיָּשֹׁב יָדוֹ פִּי - אֶל
 b·iorth e·dbsh u·ishb id·u al - phi·u
 in·wildwood-of the·honey and·he-is-^cbringing-back hand-of·him to mouth-of·him

וַתִּרְאֶה עֵינָיו :
 u·thrane u·tharne oini·u :
 and·they-are-seeing and·they-are-lighting-up eyes-of·him

14:28 וַיַּעַן מִהֶעָם אִישׁ מֵאֶמְרֵי הַשְּׁבֻעַת הַשְּׁבִיעַ
 u·ion aish m·e·om u·iamr eshbo eshbio
 and·he-is-responding man from·the·people and·he-is-saying to-^cadjure he-^cadjured

28 Then answered one of the people, and said, Thy father straitly charged the people with an oath, saying, Cursed [be] the man that eateth [any] food this day. And the people were faint.

אָבִיךָ הָעָם - אֶת לְאָמַר אָרוּר הָאִישׁ יֹאכַל - אֶחָד לֶחֶם
 abi·k ath - e·om l·amr arur e·aish ashr - iakl lchm
 father-of·you » the·people to·to-say-of being-cursed the·man who he-is-eating bread

הַיּוֹם וַיִּפֹּף הָעָם :
 e·ium u·ioph e·om :
 the·day and·he-is-fainting the·people

14:29 וַיֹּאמֶר יוֹנָתָן עָכָר אָבִי הָאָרֶץ - אֶת רְאוּ - נָא
 u·iamr iunthn okr ab·i ath - e·artz rau - na
 and·he-is-saying Jonathan he-troubled father-of·me » the·land see-you^(p) ! please !

29 Then said Jonathan, My father hath troubled the land: see, I pray you, how mine eyes have been enlightened, because I tasted a little of this honey.

כִּי אָרוּ עֵינָיו כִּי טָעַמְתִּי מֵעֵט דְּבַשׁ הַזֶּה :
 ki - aru oin·i ki tomthi mot dbsh e·ze :
 that they-lit-up eyes-of·me that I-tasted little-of honey the·this

14:30 אַף כִּי לֹא אָכַל אָכַל הַיּוֹם הָעָם מִשָּׁלַל אֵיבָיו
 aph ki lua ak! ak! e·ium e·om m·shll aibi·u
 indeed that o-that to-eat he-ate the·day the·people from·loot-of ones-being-enemies-of·him

30 How much more, if haply the people had eaten freely to day of the spoil of their enemies which they found? for had there not been now a much greater slaughter among the Philistines?

אֲשֶׁר מָצָא כִּי עַתָּה - לֹא רַבְתָּה - לֹא מְכַה בְּפִלְשְׁתִּים :
 ashr mtza ki othe la - rbthe mke b·phlshthim :
 which he-found that now not she-was-much smiting in·the·Philistines

14:31 וַיִּכּוּ בְּיוֹם הַהוּא בְּפִלְשְׁתִּים מִמִּכְמַשׁ אַיְלֹן
 u·iku b·ium e·eua b·phlshthim m·mkms h ailn·e
 and·they-are-^csmiting in·the·day the·he in·the·Philistines from·Michmash Aijalon·ward

31 And they smote the Philistines that day from Michmash to Aijalon: and the people were very faint.

וַיִּפֹּף הָעָם מְאֹד :
 u·ioph e·om mad :
 and·he-is-fainting the·people exceedingly

14:32 וַיַּעַשׂ וַיִּעוֹט הָעָם אֶל-שָׁלַל הַשָּׁלַל
 u·iosh u·iot e·om al - shll e·shll
 and·he-is-doing and·he-is-pouncing the·people to loot the·loot

וַיִּקְחוּ וַיִּשְׁחָטוּ אֶרְצָה-צֹאן וּבָנֵי בָקָר וַיִּשְׁחָטוּ בָקָר
 u·iqchu tzan u·bqr u·bni bqr u·ishchtu - artz·e
 and·they-are-taking flock and·herd and·sons-of herd and·they-are-slaying earth·ward

וַיֹּאכַל הָעָם עַל-הַדָּם :
 u·iakl e·om ol - e·dm :
 and·he-is-eating the·people on the·blood

14:33 וַיִּגִּידוּ לְיָהוָה הָטְאִים הָעָם הַנְּהָה לְאָמֵר לְשָׂאוֹל
 u·igidu l·shaul l·amr ene e·om chtaim l·ieue
 and·they-are-^ctelling to·Saul to·to-say-of behold ! the·people ones-sinng to·Yahweh

וַיֹּאמֶר אֵלֵי-גִלּוֹ בְּנֵדְחָם הָדָם-עַל לֶאֱכַל הַיּוֹם
 l·akl ol - e·dm u·iamr bgdthm glu - al·i e·ium
 to·to-eat-of on the·blood and·he-is-saying you^(P)-are-treacherous roll-you^(P) ! to·me the·day

אָבֶן גְּדוּלָה :
 abn gdule :
 stone great

14:34 וַיֹּאמֶר לָהֶם וְאָמַרְתֶּם שְׂאוֹל פְּצוּ-שָׂאוֹל בָּעָם
 u·iamr shaul phtzu b·om u·amrthm l·em
 and·he-is-saying Saul scatter-you^(P) ! in·the·people and·you^(P)-say to·them

וַיָּבִיאוּ בָּהֶן וְשָׁחַטְתֶּם שְׂהוּ וְאִישׁ שְׂהוּ וְאִישׁ שְׂהוּ אֵלַי הַגִּישׁוּ
 egishu al·i aish shur·u u·aish shi·eu u·shchtthm b·ze
^cbring-close-you^(P) ! to·me man bull-of·him and·man flockling-of·him and·you^(P)-slay in·this

וַיֹּאכְלֶתֶם וְלֹא תִחַטְאוּ לַיהוָה לֶאֱכַל הָדָם-אֵל
 u·aklthm u·la - thchtau l·ieue l·akl al - e·dm
 and·you^(P)-eat and·not you^(P)-are-sinng to·Yahweh to·to-eat-of to the·blood

וַיָּבִיאוּ הַלַּיְלָה בְּיָדוֹ שׂוֹרוֹ אִישׁ כָּל-הָעָם
 u·igshu kl - e·om aish shur·u b·id·u e·lile
 and·they-are-^cbringing-close all-of the·people man bull-of·him in·hand-of·him the·night

וַיִּשְׁחָטוּ שָׁם :
 u·ishchtu - shm :
 and·they-are-slaying there

14:35 וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ לְבָנוֹת הַחֵל אֶתוֹ לַיהוָה מִזְבֵּחַ שָׂאוֹל
 u·ibn mzbch l·ieue ath·u echl l·bnuth mzbch
 and·he-is-building Saul altar to·Yahweh >·him he-^cstarted to·to-build-of altar

לַיהוָה פ :
 l·ieue : p
 to·Yahweh

14:36 וַיֹּאמֶר וְנִבְחָה לַיְלָה פְּלִשְׁתִּים אַחֲרַי וְנִבְחָה לַיְלָה
 u·iamr shaul nrde achri phlshtim lile u·nbze
 and·he-is-saying Saul we-shall-go-down after Philistines night and·we-shall-plunder

בָּהֶם וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶת-עַד אֲוֹר-הַבֹּקֶר וְלֹא נִשָּׂאר בָּהֶם
 b·em od - aur e·bqr u·la - nshar b·em aish u·iamru
 in·them until light-of the·morning and·not we-shall-^cremain in·them man and·they-are-saying

כָּל-טוֹב בְּעֵינֵיךָ עֲשֵׂה וְנִשָּׂאר אִישׁ הַכֹּהֵן וְנִקְרַבָה
 kl - e·tub b·oini·k oshe s u·iamr e·ken nqrbe
 all-of the·good in·eyes-of·you do-you ! and·he-is-saying the·priest we-shall-draw-near

הָלֵם אֶל-הָאֱלֹהִים :
 elm al - e·aleim :
 hither to the·Elohim

14:37 וַיִּשְׂאֵל בְּאֱלֹהִים הָאָרֶד אַחֲרַי פְּלִשְׁתִּים הַתִּתְּנֶם
 u·ishal shaul b·aleim e·ard achri phlshtim e·ththn·m
 and·he-is-asking Saul in·Elohim ?·I-shall-go-down after Philistines ?·you-shall-give-them

בְּיַד וַיִּשְׂרָאֵל וְלֹא עָנָהוּ בְּיוֹם הַהוּא :
 b·id ishral u·la on·eu b·ium e·eua :
 in·hand-of Israel and·not he-answered·him in·the·day the·he

14:38 וַיֹּאמֶר וְנָשׂוּ שָׂאוֹל הָלֵם כָּל-פְּנוֹת הָעָם
 u·iamr shaul gshu elm kl phnuth e·om
 and·he-is-saying Saul come-close-you^(P) ! hither all-of cornerstones-of the·people

32 And the people flew upon the spoil, and took sheep, and oxen, and calves, and slew [them] on the ground: and the people did eat [them] with the blood.

33 Then they told Saul, saying, Behold, the people sin against the LORD, in that they eat with the blood. And he said, Ye have transgressed: roll a great stone unto me this day.

34 And Saul said, Disperse yourselves among the people, and say unto them, Bring me hither every man his ox, and every man his sheep, and slay [them] here, and eat; and sin not against the LORD in eating with the blood. And all the people brought every man his ox with him that night, and slew [them] there.

35 And Saul built an altar unto the LORD: the same was the first altar that he built unto the LORD.

36 . And Saul said, Let us go down after the Philistines by night, and spoil them until the morning light, and let us not leave a man of them. And they said, Do whatsoever seemeth good unto thee. Then said the priest, Let us draw near hither unto God.

37 And Saul asked counsel of God, Shall I go down after the Philistines? wilt thou deliver them into the hand of Israel? But he answered him not that day.

38 And Saul said, Draw ye near hither, all the chief of the people: and know and

see wherein this sin hath been this day.

וְרָאוּ וְדָעוּ : הַיּוֹם הַזֶּה הַחַטָּאת הַיְהִיָּה בְּמָה וְרָאוּ וְדָעוּ
 u·dou u·rau b·me eithe e·chtath e·zath e·ium :
 and·know-you(P) ! and·see-you(P) ! in·what ? she-became the·sin the·this the·day

14:39 כִּי בִּינְתָן יֵשֵׁנוּ - אִם כִּי יִשְׂרָאֵל - אֵת הַמּוֹשִׁיעַ יְהוָה - חִי כִי
 ki chi - ieue e·mushio ath - ishral ki am - ish·nu b·iunthn bn·i
 that life Yahweh the·one-^csaving » Israel that if there-is·him in·Jonathan son-of·me

39 For, [as] the LORD liveth, which saveth Israel, though it be in Jonathan my son, he shall surely die. But [there was] not a man among all the people [that] answered him.

כִּי מוֹת מוֹת יָמוּת וְאֵין עֲנֹהוּ מִכָּל - הָעָם :
 ki muth imuth u·ain on·eu m·kl - e·om :
 that to-die he-shall-die and·there-is-no one-responding-of·him from·all-of the·people

40 Then said he unto all Israel, Be ye on one side, and I and Jonathan my son will be on the other side. And the people said unto Saul, Do what seemeth good unto thee.

14:40 וְאֵנִי אֶחָד לְעָבְרָה וְיִאמְרוּ אֶחָד תְּהִיוּ אִתְּם יִשְׂרָאֵל - כָּל - אֵל וְיֹאמֶר
 u·iamr al - kl - ishral athm theiu l·obr achd u·ani
 and·he-is-saying to all-of Israel you(P) you(P)-shall-become to·passage one and·I

וְיֹאמְרוּ אֶחָד לְעָבְרָה וְיִנְתָּן בְּנֵי נְהִיָּה וְיֹאמְרוּ אֶחָד לְעָבְרָה הָעָם אֵל - שְׂאוּל
 u·iunthn bn·i neie l·obr achd u·iamru e·om al - shaul
 and·Jonathan son-of·me we-shall-become to·passage one and·they-are-saying the·people to Saul

ס : עֲשֵׂה בְּעֵינֶיךָ הַטּוֹב
 e·tub b·oini·k oshe : s
 the·good in·eyes-of·you do-you !

41 Therefore Saul said unto the LORD God of Israel, Give a perfect [lot]. And Saul and Jonathan were taken: but the people escaped.

14:41 וְיֹאמֶר שְׂאוּל יְהוָה - אֵל שְׂאוּל אֵלֵהוּ הַבָּה יִשְׂרָאֵל תָּמִים וְיֹאמֶר
 u·iamr shaul al - ieue alei ishral eb·e thmim
 and·he-is-saying Saul to Yahweh Elohim-of Israel grant-you ! flawless-one

וְיִלְכָד וְיִצְאוּ וְהָעָם וְשְׂאוּל יִנְתָּן וְיִלְכָד
 u·ilkd iunthn u·shaul u·e·om itzau :
 and·he-is-being-seized Jonathan and·Saul and·the·people they-are-going-forth

42 And Saul said, Cast [lots] between me and Jonathan my son. And Jonathan was taken.

14:42 וְיֹאמֶר שְׂאוּל הַפִּילֹו בֵּינִי וּבֵין יִנְתָּן בְּנֵי יִנְתָּן
 u·iamr shaul ephilu bin·i u·bin iunthn bn·i
 and·he-is-saying Saul e^cast-lots-you(P) ! between·me and·between Jonathan son-of·me

וְיִלְכָד יִנְתָּן :
 u·ilkd iunthn :
 and·he-is-being-seized Jonathan

43 Then Saul said to Jonathan, Tell me what thou hast done. And Jonathan told him, and said, I did but taste a little honey with the end of the rod that [was] in mine hand, [and], lo, I must die.

14:43 וְיֹאמֶר שְׂאוּל יִנְתָּן - אֵל הַנִּגְדָה עֲשִׂיתָה מָה לִּי מַה נִּגְדָה עֲשִׂיתָה
 u·iamr shaul al - iunthn egid·e l·i me oshithe u·igd
 and·he-is-saying Saul to Jonathan ^ctell-you ! to·me what ? you-did and·he-is-^ctelling

לֹו יִנְתָּן וְיֹאמֶר יִנְתָּן וְיֹאמֶר יִנְתָּן וְיֹאמֶר יִנְתָּן וְיֹאמֶר יִנְתָּן
 l·u iunthn u·iamr tom tomthi b·qtze e·mte ashre b·id·i
 to·him Jonathan and·he-is-saying to-taste I-tasted in·end-of the·rod which in·hand-of·me

מֶעַט דְּבַשׁ הִנְנִי רָכַשׁ אֲמוֹת :
 mot dbsh en·ni amuth :
 little-of honey behold·me ! I-shall-die

44 And Saul answered, God do so and more also: for thou shalt surely die, Jonathan.

14:44 וְיֹאמֶר שְׂאוּל מוֹת - כִּי יוֹסֵף וְכֹה אֱלֹהִים יַעֲשֶׂה - כֹּה שְׂאוּל מוֹת - כִּי
 u·iamr shaul ke - ioshe aleim u·ke iusph ki - muth
 and·he-is-saying Saul thus he-shall-do Elohim and·thus he-shall-^cadd that to-die

תָּמוּת יִנְתָּן :
 thmuth iunthn :
 you-shall-die Jonathan

45 And the people said unto Saul, Shall Jonathan die, who hath wrought this great salvation in Israel? God forbid: [as] the LORD liveth, there shall not one hair of his head fall to the ground; for he hath wrought with God this day. So the people rescued Jonathan, that he died not.

14:45 וְיֹאמְרוּ אֶתְּם הָעָם שְׂאוּל - אֵל הַיּוֹנָתָן יָמוּת אֲשֶׁר עָשָׂה אֲשֶׁר עָשָׂה הַיְשׁוּעָה
 u·iamr e·om al - shaul e·iunthn imuth ashre oshe e·ishuoe
 and·they-are-saying the·people to Saul ?·Jonathan he-shall-die who he-did the·salvation

מִשְׁעַרְתָּה יִפֹּל - אִם יְהוָה - חִי חֲלִילָה בְּיִשְׂרָאֵל הַזֹּאת הַגְּדוּלָה
 e·gdule e·zath b·ishral chlil·e chi - ieue am - iphl m·shorth
 the·great the·this in·Israel far-be-it ! life Yahweh if he-is-falling from·hair-of

וַיִּפְדוּ הַיּוֹם עָשָׂה אֱלֹהִים - עִם כִּי אֶרְצָה רֹאשׁוֹ
 rash·u artz·e ki - om - aleim oshe e·ium e·ze u·iphdu
 head-of·him earth·ward that with Elohim he-did the·day the·this and·they-are-ransoming

ס : מָת - וְלֹא יִנְתָּן - אֵת הָעָם
 e·om ath - iunthn u·la - mth : s
 the·people » Jonathan and·not he-died

46 Then Saul went up from following the Philistines: and the Philistines went to

14:46 וַיַּעַל וּפְלִשְׁתִּים וּפְלִשְׁתִּים מֵאַחֲרַי שְׂאוּל הָלְכוּ
 u·iol shaul m·achri phlshthim u·phlshthim elku
 and·he-is-giving-up Saul from·after Philistines and·Philistines they-went

למקומם :
 l·mqum·m :
 to·place¹-of·them

14:47 וְשָׂאוּל לָכַד הַמְּלוּכָה עַל - וַיִּלְחֶם יִשְׂרָאֵל - בְּכָל - סָבִיב
 u·shaul lkd e·mluke ol - ishral u·ilchm sbib b·kl -
 and·Saul he-seized the·kingdom over Israel and·he-is-¹fighting round-about in-all-of

וַיִּבְנֶה עִמּוֹן - וּבְאֲדָמוֹ וּבְמַלְכֵי - וּבְמוֹאָב וְאִיבֵי
 aibi·u b·muab u·b·bni - omun u·b·adum u·b·mlki tzube
 ones-being-enemies-of·him in·Moab and·in·sons-of Ammon and·in·Edom and·in·kings-of Zobah

וּבְפִלְשְׁתִּים וּבְכָל - יָפְנָה - אֲשֶׁר - יִרְשִׁיעַ :
 u·b·phlsythim u·b·kl ashr - iphne irshio :
 and·in·^{the}Philistines and·in·all which he-is-facing-about he-is-^ocondemning

14:48 וַיַּעַשׂ וַיִּצֵּל עִמְלֵק - אֶת - וַיִּשְׂרָאֵל - אֶת
 u·iosh chil u·ik ath - omlq u·itzl ath - ishral
 and·he-is-doing valiantly and·he-is-^osmiting » Amalek and·he-is-^orescuing » Israel

מִיַּד שָׁסָהוּ : ס
 m·id shs·eu : s
 from·hand-of one-robbing-of·him

14:49 וַיְהִי וַיִּנָּחַן שְׂאוּל וַיִּשׁוּי וּמַלְכֵי-שׁוּעַ וְשָׁם שְׁתֵּי
 u·ieiu bni shaul iunthn u·ishui u·mlki-shuo u·shm shthi
 and·they-were^{bc} sons-of Saul Jonathan and·Ishvi and·Malchi-Shua and·name-of two-of

בְּנֹתָיו שָׁם הַבְּכִירָה מֵרַב וְשָׁם הַקְּטָנָה מִיִּכָּל :
 bnthi·u shm e·bkire mrb u·shm e·qtne mikl :
 daughters-of·him name-of the·firstborn Merab and·name-of the·small-one Michal

14:50 וְשָׁם אִשְׁתּוֹ שְׂאוּל אַחִינוֹם בֵּת אַחִימֹעַז - וְשָׁם שֵׁר צָבָאוּ -
 u·shm ashth shaul achinom bth - achimotz u·shm shr - tzba·u
 and·name-of woman-of Saul Ahinoam daughter-of Ahimaaz and·name-of chief-of host-of·him

בֶּן אַבְנֵר - דוֹד נֵר - שְׂאוּל :
 abinr bn - nr dud shaul :
 Abner son-of Ner uncle-of Saul

14:51 וְקִישׁ אָבִי - וְנֵר שְׂאוּל - אָבִי - בֶּן אַבְנֵר - ס : אַבְיָאֵל -
 u·qish abi - shaul u·nr abi - abnr bn - abial : s
 and·Kish father-of Saul and·Ner father-of Abner son-of Abiel

14:52 וַתְּהִי וַתֵּרָא שְׂאוּל יָמֵי כָּל - פְּלִשְׁתִּים - עַל - הַמְּלָחְמָה חֲזָקָה
 u·thei e·mlchme chzqe ol - phlsythim kl imi shaul u·rae
 and·she-is-becoming the·war unyielding on Philistines all-of days-of Saul and·he-saw

שְׂאוּל קָל אִישׁ - גְּבוּר אִישׁ - וְכָל - בֶּן - נִיאֲסָפְהוּ חֵיל - ס : אֲלִיו
 shaul kl - aish gbur u·kl - bn - chil u·iasph·eu ali·u : s
 Saul any-of man masterful and·any-of son-of valor and·he-is-gathering·him to·him

their own place.

47 . So Saul took the kingdom over Israel, and fought against all his enemies on every side, against Moab, and against the children of Ammon, and against Edom, and against the kings of Zobah, and against the Philistines: and whithersoever he turned himself, he vexed [them].

48 And he gathered an host, and smote the Amalekites, and delivered Israel out of the hands of them that spoiled them.

49 Now the sons of Saul were Jonathan, and Ishui, and Melchishua: and the names of his two daughters [were these]; the name of the firstborn Merab, and the name of the younger Michal:

50 And the name of Saul's wife [was] Ahinoam, the daughter of Ahimaaz: and the name of the captain of his host [was] Abner, the son of Ner, Saul's uncle.

51 And Kish [was] the father of Saul; and Ner the father of Abner [was] the son of Abiel.

52 And there was sore war against the Philistines all the days of Saul: and when Saul saw any strong man, or any valiant man, he took him unto him.